

# MUNICIPIO

Bollettino no 05/03

RISOLUZIONI MUNICIPALI - SEDUTA DEL 06/02/2025

## COMUNE DI LUGANO - OPERE A CONCORSO

Il Municipio di Lugano mette a pubblico concorso i seguenti lavori:

### **1. Opere da falegname – porte e arredo**

### **2. Opere da pittore**

inerenti a: CSMA – Centro Sportivo al Maglio

### TERMINI PER L'APPALTO

#### a) Iscrizione:

L'iscrizione va effettuata sul sito online della Città di Lugano <https://www.lugano.ch/concorsi-aziende> dove è possibile scaricare tutti i documenti necessari.

Per effettuare l'iscrizione è utile prestare attenzione alle seguenti indicazioni:

- nel sito sono indicati tutti i concorsi pubblici di competenza del Dicastero Immobili della Città di Lugano, suddivisi per tipo (ad esempio “impresari e artigiani”, “forniture”, ecc.);
- per ogni concorso indicato, sono subito visibili le date di pubblicazione e scadenza, nonché il testo del Foglio Ufficiale;
- per il/i concorso/i che interessano il concorrente, è necessario iscriversi;
- la prima volta, il concorrente deve registrarsi inserendo i propri dati (profilo), seguendo la procedura guidata.

Nel caso i dati del concorrente siano già stati registrati (anche in occasione di concorsi nel frattempo scaduti), per iscriversi è sufficiente inserire la propria “e-mail” e “password”. Una volta iscritti è possibile modificare il proprio profilo (se necessario) e scaricare tutti i documenti necessari per partecipare al concorso.

#### b) Oggetto del concorso, quantità principali:

È prevista la costruzione di un nuovo centro sportivo composto da tre campi da calcio, edificio contenente gli spogliatoi e locali di servizio/amministrativi, un'autorimessa coperta e un parco.

Ubicazione: Il progetto si sviluppa a cavallo del confine comunale tra i territori di Canobbio e Lugano. Comune di Canobbio Particelle RFD 263, 264, 265, 266, 267, 270 e 712. Comune di

Lugano (Davesco-Soragno) Particelle RFD 357 e Lugano (Cadro) RFD 918.

I principali quantitativi indicativi sono così riassunti:

### **1. Opere da falegname – porte e arredo**

Porte in legno 90 pz  
Porte in acciaio 66 pz  
Pareti vetrate con porta 8 pz  
Panchine 47 pz  
Armadietti 41 pz

### **2. Opere da pittore**

Trattamento beton esterno mq. 675.00  
Trattamento beton antigraffiti mq. 350.00  
Pittura pareti cartongesso mq. 1511.00  
Pittura pareti cartongesso lavabile mq. 1193.00  
Pittura soffitto lastre cartongesso mq. 1390.00  
Pittura soffitto lastre legno mq. 1028.00  
Trattamento pre-invecchiamento legno mq. 1370.00

c) Procedura:

**Il concorso è sottoposto al Concordato Intercantonale sugli appalti pubblici (CIAP) del 25 novembre 1994 e al Regolamento di applicazione della legge sulle commesse pubbliche e del concordato intercantonale sugli appalti pubblici (RLCPubb/CIAP) del 12 settembre 2006 (stato al 01.03.2022).**

d) Criteri di idoneità:

Il Committente si riserva la facoltà di escludere dalla procedura di aggiudicazione dei lavori a concorso, ditte che negli ultimi cinque anni hanno già operato con lui in misura **insoddisfacente** a seguito di gravi problemi vari, sorti durante la gestione delle diverse fasi di cantiere, ad esempio forti ritardi relativi alla consegna delle opere appaltate, non rispettando il programma dei lavori imposto, importanti difetti d'esecuzione, serie infrazioni in materia di sicurezza sui cantieri, ecc. Alle gare possono partecipare unicamente ditte del ramo inerente i concorsi. A dimostrazione di quanto richiesto, la ditta deve comprovare l'esecuzione dei lavori in questo ambito allegando all'offerta un "ATTESTATO DI SODDISFAZIONE" relativo ad un'opera specifica (anche per opere in corso) rilasciato dalla Committenza o, in rappresentanza, dal progettista.

e) Criteri di aggiudicazione:

Le opere saranno aggiudicate al miglior offerente tenuto conto dei seguenti criteri:

<b>A.</b>	<b>Economicità prezzo 50%</b>
<b>B.</b>	<b>Referenze per lavori analoghi 30%</b>
<b>C.</b>	<b>Attendibilità dell'offerta 20%</b>

f) Varianti:

Le varianti non sono ammesse.

g) Sopralluogo:

Nessun sopralluogo tecnico obbligatorio.

h) Inizio dei lavori previsto:

**1. Opere da falegname – porte e arredo**

Inizio lavori: luglio 2025.

Fine lavori: settembre 2025.

**2. Opere da pittore**

Inizio lavori: giugno 2025.

Fine lavori: settembre 2025.

i) Condizioni d'appalto:

**1. Opere da falegname – porte e arredo**

Il consorzio fra le ditte non è ammesso.

Il subappalto è ammesso solo per le seguenti opere:

CCC 273.0 Fornitura e posa di pareti vetrate per docce.

**2. Opere da pittore**

Il consorzio fra le ditte non è ammesso.

Il subappalto non è ammesso.

j) Informazioni:

Eventuali indicazioni tecniche supplementari possono essere richieste in forma scritta presso il Dicastero Immobili, via della Posta 8, 6900 Lugano, ing. Stefano Franzoni, email [stefano.franzoni@lugano.ch](mailto:stefano.franzoni@lugano.ch), entro massimo 15 giorni dalla pubblicazione/ messa a disposizione degli atti.

Le domande pervenute oltre il termine stabilito non saranno più prese in considerazione.

k) Scadenza delle offerte:

**1. Opere da falegname – porte e arredo**

Le offerte dovranno pervenire alla Cancelleria Comunale di Lugano, Palazzo Civico, Piazza Riforma 1, 6900 Lugano, in busta chiusa con la dicitura esterna:

**“Offerta 041\_Opere da falegname – porte e arredo – CSMA - Centro sportivo al Maglio” entro il giorno di mercoledì 26 marzo 2025, alle ore 14.30.**

Il Municipio non potrà, in nessun caso, considerare documenti di concorso che per tardiva trasmissione postale o di terzi dovessero giungere alla Cancelleria Comunale dopo l'ora indicata.

**2. Opere da pittore**

Le offerte dovranno pervenire alla Cancelleria Comunale di Lugano, Palazzo Civico, Piazza Riforma 1, 6900 Lugano, in busta chiusa con la dicitura esterna:

**“Offerta 045\_Opere da pittore – CSMA - Centro sportivo al Maglio” entro il giorno di mercoledì 26 marzo 2025, alle ore 14.30.**

Il Municipio non potrà, in nessun caso, considerare documenti di concorso che per tardiva trasmissione postale o di terzi dovessero giungere alla Cancelleria Comunale dopo l’ora indicata.

l) Apertura delle offerte:

L'apertura delle offerte avverrà presso la Cancelleria Comunale di Lugano, Palazzo Civico, Piazza Riforma 1, 6900 Lugano in seduta pubblica il giorno **di mercoledì 26 marzo 2025, dalle ore 15.00.**

m) Ricorso contro gli atti di appalto:

Contro il presente concorso è data facoltà di ricorso entro 10 giorni dalla data di messa a disposizione degli atti, presso il tribunale Cantonale Amministrativo. Il ricorso non ha effetto sospensivo.

## **Riassunto in lingua francese**

### **Appel d'offres (résumé)**

#### **Maître d'ouvrage:**

Ville de Lugano, Dicastero Immobili, Via della Posta 8, 6900 Lugano, Svizzera

#### **Objets:**

**CSMA – Centro sportivo al Maglio – 041\_Travaux de menuiserie - portes et mobilier**

#### **2.2 Oggetto e entità della commessa**

Il est prévu de construire un nouveau centre sportif composé de trois terrains de football, d'un bâtiment contenant les vestiaires et les locaux de service/administratifs, d'un garage couvert et d'un parc.

La commande est prévue en une seule étape.

Les principales quantités indicatives sont résumées ci-dessous :

Portes en bois 90 pièces

Portes en acier 66 pièces

Parois en verre avec porte 8 pièces

Bancs 47 pièces

Casiers 41 pièces

#### **CSMA - Centro sportivo al Maglio - 045\_Travaux de peinture**

Il est prévu de construire un nouveau centre sportif composé de trois terrains de football, d'un bâtiment contenant les vestiaires et les locaux de service/administratifs, d'un garage couvert et d'un parc.

La commande est prévue en une seule étape.

Les principales quantités indicatives sont résumées ci-dessous :

Traitement extérieur du Béton 675,00 m2

Traitement anti-graffiti Béton 350.00 m2

Peinture des murs en placoplâtre 1511.00 m2

Peinture des murs en placoplâtre lavable 1193.00 m2

Peinture de plafond en placoplâtre 1390.00 m2

Peinture de plafond en bois 1028.00 m2

Traitement de pré-vieillessement du bois 1370.00 m2

### **Mode de procédure:**

Procédure ouverte selon Accord intercantonal sur les marchés publics (AIMP) du 25 novembre 1994 / 15 mars 2001 et Regolamento di applicazione della LCPubb e del CIAP du 12 septembre 2006

### **Obtention des documents de participation :**

Les intéressés peuvent obtenir les documents de participation sur le site:

<https://www.lugano.ch/concorsi-aziende>

Les documents de l'appel d'offres seront disponibles à partir du 11.02.2025

Il est possible d'obtenir des informations techniques à ce sujet en s'adressant par mail jusqu'au 26.02.2025 au Dicastero Immobili, Via della Posta 8, 6900 Lugano mail: immobili@lugano.ch (a.c.a. ing. Stefano Franzoni).

### **Date limite:**

Les offres doivent parvenir au plus tard le 26.03.2025 à 14:30 sous pli fermé avec la mention :

« CSMA Centro sportivo al Maglio - 041\_Travaux de menuiserie - portes et mobilier »

« CSMA Centro sportivo al Maglio - 045\_Travaux de peinture »

à l'adresse: Cancelleria Comunale della Città di Lugano - Palazzo Civico

Piazza della Riforma 1

6900 Lugano

Les offres seront ouvertes en séance publique à la Cancelleria Comunale le 26.03.2025 à 15.00 heures.

\* \* \*

IL MUNICIPIO

Lugano, 7 febbraio 2025 /bs

Esposto dal 11/02/2025 al 26/03/2025